



Boletín Mensál Governasaun Lokál

Volume II, Edisaun IX
Setembru 2009

Governasaun Lokal Xave ba Dezenvolvimentu

Estadu Victoria vizita MAEOT hodi diskute kona-ba kooperasaun bilaterál ba futuru estabesimentu munisípiu iha Timor-Leste



Photo: Thaiza Castilho, UNCDF

Reprezentante Distritu Victoria enkontra ho Ministru MAEOT Dr. Arcângelo Leite no Directores

Iha Loron 7 Setembru, delegasaun ida husi Distritu Victoria, Austrália, halo vizita mai Ministério da Administração Esatatal e Ordenamento do Território (MAEOT), hodi deskute kona-ba futuru kooperasaun atu suporta prosesu descentralizasaun iha Timor-Leste.

Iha enkontra ne'e hetan prezensa husi Ministru MAEOT, Dr. Arcângelo Leite, hamutuk ho Diretór husi Direcção Nasionál ba Dezenvolvimentu Lokál no Ordernamentu Territóriu (DNDLOT), Sr. Miguel Pereira de Carvalho, Sr. Richard Wynne, Ministru ba Governu Lokál no asuntu Aborijin, no Ambasadór Austrália iha Timor-Leste, Sr. Peter Heyward.

Dr. Arcângelo esplika ba representante husi Austrália kona-ba saida maka halo tiha ona iha prosesu descentralizasaun no pasu saida de'it maka agora governu

Timor-Leste hala'o hela hodi hahú harií munisípiu iha inísiu 2010. "Lei kona-ba poder lokál iha tempu badak sei diskute iha Parlamentu Nasionál. Iha tempu hanesan governu sei prepara treinamentu no lejislasaun subsidiáriu hodi hametin munisípiu bainhira estabese ona", haktuir Ministru. Ministru MAEOT no Diretór DNDLOT fó koragem ba governu Austrália atu suporta Programa

Nasionál Konjuntu ba Apóiu Desentralizasaun ne'ebé dezenvolve ho suporte husi Programa Apóiu Governasaun Lokál husi konjuntu UNDP-UNCDF, atu harii hodi koordena atividade entre governu no parseiru xave sira ne'ebé partisipa iha prosesu ida ne'e.

Iha soromutu diskute mós kona-ba possibilidade hodi haruka funsionáriu, sira ne'ebé maka sei serbisu iha munisípiu hodi atende treinamentu iha Austrália atu iha esperiênsia kona-ba oinsá sistema serbisu munisípiu nian.

"Governu Austrália pruntu hodi apoiu kolega Timor-oan, iha prosesu descentralizasaun. Ami hetan ona susesu iha implementasaun descentralizasaun iha ami nia nasaun no ami fiar katak ami sei suporta Timor-Leste ho mentoría no treinamentu hodi nune'e bele implementa munisípiu ho efectivamente", afirma Sr. Wynne durante iha enkontra.



Photo: Thaiza Castilho, UNCDF



MAEOT Diskute Planu Estratéjiku ba tinan 5

Iha loron 15 Setembru Ministério de Administração Estatal e Ordenamento do Território (MAEOT) organiza enkontru konsultasaun loran ida iha sentru Canossiana, Delta Comoro, hodi diskute kona-ba planu estratéjia ministériu nian ba tinan lima.

Objetivu husi konsultasaun ne'e hodi prepara planu estratéjiko foun ida ba MAEOT hodi nune'e bele promove atividade hanesan programa política nasional no programa dezenvolvimentu lokal, oinsá ministériu bele serbisu efetivu liu hodi atinji dezenvolvimentu sosial no ekonómiku. Ida ne'e mós hanesan oportunidade ba parseiru sira hodi deskute kona-ba atividade ministériu ba futuro.

Soromutu ida ne'e oportunidade ba parseirus dezenvolvimentu atu diskute kona-ba aktividade futuro iha MAEOT, no planu ida ne'e organiza direccão hirak foka ba fahe hametin serbisu baziku, dezenvolve kapasidade téknika no jestaun atu estabelese infra-estrutura komersial, industrial no sosial no mós suporta prosesu descentralizasaun.

Ema liu husi 150 maka atende iha eventua ne'e, aleinde funcionáriu husi ministériu, ONG, liña ministériu sira seluk, organizaun internasionál no akadémiku sira no diskute kona-ba asuntu reforma administrativa, dezenvolvimentu nasional, descentralizasaun no prestasaun serbisu públiku.

Dr. Arcângelo Leite, Ministru MAEOT, durante konsultasaun ne'e hateten: "Konsultasaun ne'e pasu importante ida hodi lori parseiru sira besik mai iha Ministeriu hodi dezenvolve, kapasidade ami nia funcionáriu kona-ba sistema no estrutura. Ida ne'e mós hanesan oportunidade hodi haree sistema agora hodi identifika meius hodi hadia liu tan iha futuro".

Descentralizasaun hanesan parte ida ne'ebe diskusaun mós durante konsultasaun, partespante sira mós debate kona-ba preparasaun ba estabelese munisipiu, oinsá munisipiu bele funsiona ho di'ak iha futuro. Saida

m a k a
responsabilidade
MAEOT no
ministériu sira seluk
iha prosesu ida ne'e.

Vice Primeiru-
Ministru ba
Administrasaun
Públiku, Eng. Mario
Viegas Carascalao,
responde ba
preokupasaun balun
ne'ebé hateten
k a t a k
implementasaun
descentralizasaun
h a n e s a n
'descentraliza
korupsaun' iha

munisípiu: "Prosesu descentralizasaun sei la
fasilita korupsaun, tanba korupsaun bele
akontese iha ne'ebé de'it, bainhira iha
munisipiu sei kusta liu akontese



Photo: João Santos, UNCDF

Eng. Mário Carrascalão, Dr. Arcângelo Leite, Mr. Florindo Pereira, Mr. Jorge Teme and Mr. Miguel Pereira de Carvalho iha soromutu ba diskute planu estratéjiku

korupsaun tanba sei iha ema barak liu
maka tau matan, populasaun bele tau
matan besik liu governu hodi asegura
responsabilidade no tranparénsia".

MAOET organiza treinamentu lideransa no planu estratéjiku ho apóiu husi UNDP

Iha loron 15 Setembru MAEOT, organiza kursu treinamentu kona-ba planu estratéjiku no lideransa ba funcionáriu Ministériu nian hodi dezenvolve ofisial governu nian iha areas refere.

Sekretáriu Estadu ba Reforma Administrativu, Sr. Florindo Perreira, maka loke sesaun trainamentu no hateten katak inisiativu ida ne'e sei refleta ba atividades ministériu nian iha futuro ne'ebé dezenvolve husi MAEOT hanesan xave importante ida hodi garanti reforma administrativa ne'ebé efisiente no prosesu descentralizasaun iha teritoriu Timor-Leste laran tomak. "treinamentu ida ne'e relevante ba funcionáriu ministériu nian hotu no bele utiliza iha imi nia atividade loro-loron hodi nune'e imi bele preparadu ba futuro", haktuir Sr. Perreira.

Ema liu husi 25 entre diretór, xefe departamentu no funcionáriu sira atende

treinamentu ne'ebé lidera husi Konsultóriu Internasionál, Sr. Sambamoorthy husi projetu serbisu sivil PNUD nian.

Sr. Jaimito do Rego, Ofisial Auditú Internál husi direccão Nacional Administração das Finanças (DNAF), ne'ebé partisipa iha treinamentu ne'e haktuir katak: "Ha'u aprende buat barak husi treinamentu ne'e no ha'u fiar katak ministériu sei enkoraja inisiativu hirak ne'e hodi bele dezenvolve poténsia funcionáriu sira nian. Agora ita nia knaar maka utiliza saida maka ita hetan ohin iha ita nia serbisu," nia afirma.



Photo: Duarte Santos, MSATM



Diretór DNLOT partisipa iha painél diskusaun rádio ba estabelesimentu munisípiu

Iha loron 24 Setembru Diretór DNLOT, Sr. Miguel Pereira de Carvalho, Diretora ONG Forum, Sra. Dinorah Granadeiro no representante husi comunidade Sra. Marta Soares, atende painél diskusaun iha Centru Radio Comunidade kona-ba estabelesimentu munisípiu iha Timor-Leste.

“Governu sei hala’o prepassaun atu transfere gradualmente responsabilidade fazeadamente. Iha faze primeiru prosesu descentralizasaun serbisu ne’ebé mak sei delega ka devolve ba munisípiu maka

hanesan saúde bázika, oferesimentu bee no implementasaun administrasaun munisipál. Iha futuru ami hein katak ministériu sira seluk mós sei descentraliza responsabilidade iha faze tuir mai’, haktuir Director DNLOT.

Sra. Granadeiro no Sra. Soares espresa sira nia hanoin kona-ba saida mak sira hakarak atu governu hodi ajuda no fó matadalan ba populasasaun ne’ebé hela iha area remota hodi kompriende kona-ba munisípiu. “Planu governu nian hodi estabelesimentu munisípiu hanesan buat

furak ida, tanba sei fó poder balun ba nivel lokál. Ba ami ne’ebe hela iha comunidade ami hein katak governu lokál bele implementa lei no fó benefísiu ba povu. Ida ne’e importante mós katak comunidade bele ativu liu tan iha imlemntasaun hodi

ajuda dezenvolve liu husi serbisu hamutuk ho lider comunidade”, hateten Sra. Soares.

Directór DNLOT koalia iha diskusaun kona-ba oportunidade husi prosesu descentralizasaun bele oferese ba populasasaun Timor-Leste. “Benefísiu prinsipál iha prosesu descentralizasaun mak hadia entrega serbisu ba sidadaun sira. Iha asesu próximu ba rekursu publiku hanesan bens no serbisu, no diversidade tamba iha Timor laran tomak munisípiu bele exersita auto-governasaun”, hateten Sr. Pereira.

Diskusaun iha radio ida husi estratejia komunikasaun husi Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território (MAEOT) ho suporta husi UNDP-UNCDF Programa Apóiu Governasaun Lokál, hodi habelar informasaun programa rádio 30-minutus kona-ba prosesu descentralizasaun, lejislasaun governu lokál no ba estabelesimentu munisípiu ba povu Timor-Leste ne’ebé hela iha area remota ne’ebé limitadu ba asesu informasaun.



João Santos, LGSP Communication Officer, interviews DNDLOT Director, Mr. Miguel de Carvalho at the Central Community Radio

Naran no Liafuan



Photo: Duarte Santos, MAEOT

Dr. Manuel Carrascalão maka Vice Primeiru-Ministru ba Administrasaun Públika

“Descentralizasaun hanesan muda nivel governu besik liu ba povu, atu governu bele servii besik liu ba povu no bele sente katak sira maka sai na’in ba munisípiu hodi nune’e sira bele partisipa no kontribui ideas ba dezenvolvimentu. Komunitade nebe hela iha dook husi sentral, la

presiza mai to’o iha governu sentral hodi tarata asuntos balun nebe bele atende deit ona iha munisípiu. Ezemplu atu hetan lisensa ba negosiu, bee mos no saniamentu no serbisu bázika seluk tan bele tarata deit iha Munisípiu”, hateten Eng. Carrascalão.



Mai hatene kona-ba prosesu desentralizasaun

Iha Juñu 2009 Parlamentu Nasional hahú diskute konjuntu lei tolu ba governu lokál ne'ebe sei determina kriasaun no dezenvolvimentu munisípiu iha Timor-Leste.

Tuir lei divizaun Administrativu Territorial nebe aprova ona husi Parlamentu Nasional enkuantu lei rua sei hein diskusaun ida-idak. Territoriu Timor-Leste sei fahe divisaun administrativa, no munisipiu ida-idak sei reprezenta Unidade Governu Lokál.

Objetivu husi lei ida ne'e hodi garanti interese populasaun sira iha ne'eba kada munisipiu, atu nune'e sira bele hetan benefisiu husi unidade nasional dezenvolvimentu local.

Iha Timor-Leste sei iha munisipiu 13 ho nia fronteira hanesan distritu sira agora ne'e.

Tuir artigu 4, haree iha mapa 13 munisipius iha Timor-Leste:



Sei karik Ita boot hela iha Distritu Covalima, Ita boot sei hela iha Munisipiu Covalima no sei vota ba membru Assembleia Munisipal husi Covalima.

Harii munisipiu sei garanti katak kada munisipiu sei mantein nafatin kultura lokál, lian no tradisaun.

Ha'u presiza ba to'o iha capital munisipiu ba buat hotu?

Munisipiu ida-idak sei iha gabeti atendentu publiku ne'ebe besik ba iha povu. Hirak ne'e la'os nivel governu, ida ne'e hanesan estensaun serbisu ba serbisu munisipiu. Barak liu sei tau iha administrasaun iha villa sub-distritu. Ita boot bele ba iha ne'eba no husu ajuda ba serbisu munisipiu nian.

Iha ami nia edisaun tuir mai

Fulan Outubru:

- Parlamentu Nasionál diskute lei kona-bá Poder Lokál
- Lansamentu Kampaña Edukasaun Sívika kona-ba Estabelesimentu Munisípiu

Governasaun Lokál Xave ba Dezenvolvimentu



Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território

Rua Jacinto Candido

Dili, Timor-Leste

Phone: 3317202

E-mail: komunikasaun@estatal.gov.tl

Supporta hosi:

Programa Apoiu Governasaun Lokál no



Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território

iha website ona!



www.estatal.gov.tl